

PRODUCTION ÉCRITE DELF A2 exercice 1 Exemple 2

GRILLE D'ÉVALUATION DU DELF A2 (PRODUCTION ÉCRITE)				
Critère	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante*	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			A2	A2+
Compétence pragmatique				
Réalisation de la tâche	<p>Le candidat a répondu à la tâche de façon globale. Les actes de parole sont principalement construits autour du verbe <i>être</i> et forment une juxtaposition d'informations sommaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ en donnant un titre à sa production : <i>Glario : le musée dans le Philippines</i> ; ○ en donnant le prix et les horaires : <i>15 pesos, ouvert pour 10 heures (9 :00 a.m. à 7 :00 p.m.)</i> ; ○ en décrivant le musée et ce que l'on peut y voir : <i>très belle musée, les belles portraits (deux fois) et l'art, la dernier souper et la Mona Lisa, beaucoup de différents types de art</i> ; ○ en partageant ses impressions : <i>Mon experience à Glaio est très amusant, le musée est intéressant, les différents types de l'art et les employées est très intéressant.</i> 			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Cohérence et cohésion	<p>Le texte produit présente une suite logique d'éléments reliés dans les deux premières phrases par un pronom relatif, <i>qui</i>, et la conjonction, <i>parce que</i>. La rareté des connecteurs ne gêne pas la lecture (<i>et, En conclusion</i>), toutefois on y trouve beaucoup de répétitions aussi bien dans le choix des structures que dans le vocabulaire (<i>j'ai vu, belle/belles, différents, intéressant</i>) que l'on pénalisera dans les critères lexicque et morphosyntaxe.</p> <p>On ne peut s'empêcher de se demander ce que le candidat a voulu dire en mentionnant que <i>les employées est très intéressant</i> à la fin de son texte.</p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input checked="" type="checkbox"/> 2,5
Compétence sociolinguistique				

Adéquation sociolinguistique	Le registre neutre de la langue est approprié pour un article attendu au niveau A2. On ne pénalisera pas l'emploi du <i>tu</i> qui apparaît vers la fin de la production.			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input checked="" type="checkbox"/> 2,5
Compétence linguistique				
Lexique	Le lexique est adéquat, et en dépit de répétitions (<i>art, belles, différent, intéressant, types</i>). On dénote une variété de vocabulaire qui est à valoriser : <i>montre, coute, ouvert, portraits, experience, type, employées</i> . La mention d'œuvres célèbres (traduits littéralement : <i>Mona Lisa, la dernier souper</i>) dénote une certaine prise de risques. On notera l'absence d'accents pour <i>coute</i> et <i>experience</i> .			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Morphosyntaxe	Les phrases simples sont maîtrisées et variées dans cette production, même si leur structure est parfois répétitive : <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>J'ai vu</i> (deux fois) ; ○ <i>Je suis allée et je suis aller</i> ; ○ La relative avec le pronom <i>qui</i> : <i>qui est dans la Philippines, qui est aussi par Leonardo Da Vinci</i> ; ○ L'emploi d'une conjonctive dans : <i>quand je suis aller</i>, et une complétive <i>je pense que</i> ; ○ L'emploi de la préposition <i>pour</i> avec un infinitif : <i>pour visiter, pour voir, pour</i>. On relève des problèmes dans l'emploi des temps : au passé composé avec <i>Je suis allée et je suis aller</i> et l'accord du verbe être dans la dernière phrase : <i>les différents types de art et les employées est très intéressant</i> , ainsi que des problèmes de genre et de nombre : <i>le Philippines, belle musée, belle portraits, la dernier souper</i> . On notera l'absence d'une contraction, à <i>le Philippines</i> et d'une élision <i>de art</i> .			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Nombre de mots :			Total :	9,5 / 12,5

*Si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 29 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.

PRODUCTION ÉCRITE DELF A2 exercice 2 Exemple 2

GRILLE D'ÉVALUATION DU DELF A2 (PRODUCTION ÉCRITE)				
Critère	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante*	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			A2	A2+
Compétence pragmatique				
Réalisation de la tâche	<p>Le candidat accepte implicitement l'invitation à la fin de son message : <i>je suis excité pour ton fête, Merci pour l'invitation !</i> Il mentionne ce qu'il va apporter : <i>Je apporte le lugaw</i> et ajoute des détails : <i>je pense que quand tu manges un petit peu, tu va aimer !</i> Il explique son déguisement : <i>je me déguise en moi-même. Je porte des Hokas, des pantalons, un chandail, et un manteau.</i></p> <p>En guise de conclusion, il demande la permission d'être accompagné par un ami.</p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input checked="" type="checkbox"/> 2,5
Cohérence et cohésion	<p>D'emblée, on remarquera que la production n'est pas linéaire avec la rupture de sens dans la juxtaposition des phrases : <i>Je suis excité pour ton fête. Je apporte le lugaw pour manger.</i></p> <p>Les informations se succèdent davantage sous forme de liste que sous forme de message, sans connecteur ou transition.</p> <p>On s'étonnera de la présence d'un titre dans une réponse à une invitation : <i>Fête déguisée</i></p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Compétence sociolinguistique				
Adéquation sociolinguistique	<p>Le candidat a bien respecté l'adéquation sociolinguistique avec une salutation, <i>Bonjour Loïc !</i> et une prise de congé au ton familier et enthousiaste, <i>Merci pour l'invitation !</i> et la signature <i>Avery</i>.</p> <p>Le candidat est resté fidèle au tutoiement tout le long du texte : <i>ton fête, tu manges un petit peu, tu va aimer.</i></p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input checked="" type="checkbox"/> 2,5

Compétence linguistique				
Lexique	<p>Le lexique est adéquat pour le niveau et le type de production : <i>Bonjour, excité, délicieux, philippin.</i></p> <p>Les vêtements sont mentionnés mais sans détails et appartiennent davantage au lexique du niveau A1.</p> <p>L'anglicisme <i>Est-ce que c'est d'accord</i> qui relève de la communication orale s'intègre dans la production.</p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Morphosyntaxe	<p>Sur sept phrases composant sa production, le candidat réussit à construire cinq phrases simples dans lequel le <i>Je</i> sujet est suivi d'un verbe différent. On valorisera la variété dans le choix des formes de phrases : <i>Je suis excité, Je apporte, Je pense que</i> (la complétive), <i>Je me déguise</i> (un verbe réflexif), <i>Je porte...</i></p> <p>On notera des erreurs variées : <i>ton fête</i> (genre), <i>je apporte</i> (absence d'élision), <i>très délicieux</i> (exagération), <i>tu va aimer</i> et <i>mon ami peux</i> (conjugaison).</p>			
	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input checked="" type="checkbox"/> 1,5	<input type="checkbox"/> 2,5
Nombre de mots :			Total :	8,5 / 12,5

*Si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 29 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.